

ENGLISH

英语知识读物

谈谈现代英语新变化



英语学习丛书

**ENGLISH LANGUAGE
LEARNING SERIES**

英语知识读物

谈谈现代英语新变化

吴传瑞 著

广西人民出版社

英语知识读物
谈谈现代英语新变化

吴传瑞 著

☆

广西人民出版社出版
(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行
桂林漓江印刷厂印刷

*

开本 787×960 1/32 4.75印张 89千字
1982年9月第1版 1982年9月第1次印刷
印数 1—21,100册

书号: 9113·31 定价: 0.41元

目 录

英语标准发音及其变化·····	1
美国英语语音的若干特点·····	6
美国英语与英国英语发音的主要差别·····	11
美国英语与英国英语的主要语法差别·····	16
美国词对英国词汇的影响·····	25
现代英语词汇的简化·····	41
首字母缩略词及其发音·····	46
英语混成词·····	56
现代英语口头语·····	67
美国俚语·····	75
现代英语中的“Aren't I”及其对等式·····	81
某些新的动词缩略式·····	84
“Have got”的几种特殊用法·····	88
英语情态动词的变化·····	91
英语中带两个或多个助动词的合成谓语·····	103
英语主动语态表示被动意义·····	110
动词现在式表示将来活动·····	115
现代英语中的名词复数定语·····	125
关于“形容词+不定冠词+名词”的结构·····	132
现代英语的某些主谓不一致现象·····	138
说明时间、地点和方式的定语从句·····	142

英语标准发音及其变化

丹尼尔·琼斯(Daniel Jones)是英国二十世纪著名的语音学家,著有《英语发音辞典》(Everyman's English Pronouncing Dictionary)、《英语语音学纲要》(An Outline Of English Phonetics)等多种著作,影响遍及英国和整个世界。他所描述的英语被称作标准英语(Received Standard English)。在英国,这种标准英语就是一般人所指的私学英语(Public School English)。琼斯出身于中产阶级,伦敦人,曾在私立学校和剑桥大学受过教育。他在一九一七年第一版发音辞典中说,他的辞典所代表的发音是在私立学校受过教育的英国南方人日常谈话的语音。相当一部分虽不来自南方,但却在这些学校受过教育的人也发这种音。讲得更确切一点,就是受过大学教育的大多数伦敦人的发音。琼斯最初把这种音叫做私学语音(Public School Pronunciation),后来改称标准发音(Received Pronunciation),即有名的RP。可见英语标准发音的基础是英国南方和东南方受过教育的人的发音,也就是整个英国上层社会使用的语音。

从最近几十年英语语音发展的事实来看,琼斯的发音已是一种保守的RP,即一种旧式标准音。

比方说 go 一词中的双元音 [ou], 其中 [o] 发音后而圆, 但现在的趋势是发 [ə] 更普遍, 如在 November, phonetics 等词中; 在 up 这样的词中的元音 [ʌ], 与琼斯描述的相比, 现今的发音趋势是不那样后缩了; 发音介于开与半开状态的元音, 如 saw 中的 [ɔ:], 现在的发音趋势是更合一些。琼斯描述的语言比较慎重、精确, 其发音清楚, 例如 actual 一词, 过去发 ['æktjuəl], 很清晰, 现在是发 ['æktʃuəl] 或 ['æktʃəl] 更普通, 听起来不那么清晰, 较随便。又如词尾的清辅音 [p]、[t]、[k] 过去发音很清晰, [t] 还发得很重, 现在的情况就不完全如此了。

英语的发音一直处在演变的过程。到了二十世纪, 其变化更快更大。当今的年轻一代已不再接受旧的 RP, 不再把它看成是理想的标准音了, 而往往趋向于拒之不去。甚至 BBC 也放弃了它过去那种严格的播音标准, 而采取更平易、更活跃的音调。英国伦敦大学语音学教授吉姆逊 (A. C. Gimson) 一九六七年在琼斯逝世前不久, 对他的发音辞典进行了修订, 出了第十三版。十年以后, 他又再次修订, 出了第十四版。可见现代英语发音确实变化不少。在吉姆逊修订的新近版本中, 音素有了改变, 对一词可以选择的多种发音的顺序进行了调整, 词的重音也有不少变化。一个明显的特点是很多非重读元音 [i] 被 [ə] 所代替, 这是当代英语发音一个很重要的变化。另一个重要变化是, 原来的长、短元音的标志是看有否 [:] 这个符号, 现在看来也不一定是这

么回事。当代英语长、短音之间音质差异很大，而长、短元音发音的长度也在变化。这是值得我们十分重视的问题。

琼斯的标准发音辞典从第一版到第十四版，其间经历了半个多世纪。这几十年是社会生活发生极大变化的年代，语言自然也随之变化。新版本一方面尽力描写现代英语发音现状的真实性，即将变化了的情况反映出来；另方面也尽量做到规范化，即对那些虽属变化了的，但尚未普遍承认和固定下来的发音不作描述。吉姆逊修订的琼斯发音辞典新版本反映出来的重大语音变化是：

(1) 发元音 [ʌ] 时舌位前移，发元音 [ɔ:] 与 [ə] 时，舌位提高，元音 [o] 已不用。

(2) 原来的双元音 [ou] 改成 [əu]，原因有二：一是它能更准确地表示出现代英语 RP 双元音的发音起点，二是在非重读时，如 November 一词，音的选择往往介于 [ə] 与 [əu] 之间。是选择 [ə] 还是 [əu]，主要看说话的场合及速度，如果是说话较慢的正式场合，November 倾向于用 [əu] 音。

(3) 原来一些分别不大的音不再使用，如 [oə] for [uə]，[æ:] for [æ] 等。

(4) [jə:] for [iə] (如在 dear 一词中) 作为逐渐废弃了的音而删除；而 [jə:] for [juə] (如在 curious, endurance, furious 等词中) 却变得更普通了。

(5) 三元音 [aiə] 被 [aə]，[ɑə]，或 [ɑ:] 代替，如在 desirable 一词中；[auə] 为 [ɑə]，[aə] 或 [ɑ:]

代替，如在 cauliflower 一词中。这是当代英语 RP 变化很普遍的一个倾向。

(6) [ɑ:] 被广泛用来代替 our 一词的发音。

(7) 若单词以 [p, t, k, tʃ, f, θ, s, ʃ] 等清辅音结尾，它们前面的长元音及双元音发音的长度大大缩短。所以 bead 中的 [i:] 比 beat 中的 [i:] 要长。

(8) 在辞典第十四版(1977年)中，变化最明显的音是 [ɔ] 的标法不同了，[ə:] 改为 [ɛ:]，[εə] 不再使用，为 [eə] 取代。至于单词重音，有两种重音读法的词在新版本中比过去的更多。这确实也是现代英语语音变化的一个重要方面，往往一个词的重音选择是比以前更多了，这也许是受美国英语影响的缘故。

总的说来，现代英语语音变化是明显的，其主要表现是：双元音和三元音变“平”，即滑动过程缩短；元音有趋于集中的倾向，发音舌位更互相靠近，如 [ʌ] 逐渐接近于 [ɑ]，[ei] 接近于 [ɛ]；发音圆唇的双元音和单元音逐步扩大口形，如 [u]，[əu] 已不怎么圆唇；非重读元音发音缩短、减弱；某些原来的短元音变长，如 [æ] 在 bad, man 等词中发音都较长，dog, fog, long, bed, said 等词中的短元音都变得更长了；原来的长元音在某些情况下变短了（见(7)）。单词重音变化也不少，有两种读法的词增多。语调变化更是丰富多采，因情而异。一个很大的特点是升调在口头语中普遍使用。因为升调在交谈中使人感到更亲近、更自然，留有更多的互

相交流思想和商量问题的余地,显得更合情理一些。

研究现代英语的语音变化,还有一个非常重要的事实值得我们正视,这就是美国英语的兴起。半个多世纪以前,大英帝国尚能在世界各地稳住或扩展势力,除了美国之外,世界各地以英国英语的发音为标准是很自然的事。自从两次世界大战以后,美国在世界上的政治、经济和文化影响已远远超过英国,美国英语的影响也不例外。美国英语和英国英语在语法上和用词上分歧并不很大,但就发音而论,互相之间却存在不少差别。把英语当作第二语言学习的国家,根据自己的不同需要和情况选择英国模式或者美国模式,都具有同等的价值。若认为只有一个英国标准音而全然忘了还有美国英语存在,不是实事求是的态度。

美国英语语音的若干特点

现在世界上把英语作为第一语言使用的国家有英国、美国、加拿大的大部分地区、澳大利亚、新西兰和南非联邦。圭亚那、牙买加、印度、以色列、马耳他、斯里兰卡等国的不少人也主要讲英语。把英语作为第二语言使用的国家就更多了。所以，英语是世界上用得最广泛的一种语言。正因为如此，各地讲的英语风味多少有点不同：某些音不大相同，说话节奏快慢不同，调子也不完全一样。大概可以把它们分成英国英语 (British English)、美国英语 (American English)、加拿大英语 (Canadian English)、澳洲英语 (Australian English)，等等。但最主要的两个分支是英国英语和美国英语。

英国英语的标准发音是受过教育的南方人使用的语音。英国著名语音学家丹尼尔·琼斯在他的著作中对这种标准音 (RP) 进行了详尽的描述。英国的议员、银行家、工商界和各种职业人员都发这种音。新闻影片中皇家成员的讲话是这种音，舞台、银幕上演员说的是这种音，电视、广播中播的也是这种音。英国的这种标准音跟美国语音相比，有不少自己的特点，其中最明显的是调子具有更大的灵活性。在美国就不存在这种一个阶层或一个地域所代表的标

准音。有些人说，受过教育的波士顿人 (Bostonians) 或芝加哥人 (Chicagoans) 的发音比较标准。实际上大多数美国人并不承认这一点。在美国，只要你的口音能够反映出一般受过教育的美国人说话的音调楷模，就算符合标准。

美国英语近几十年来在语音方面的变化，多数跟英国英语的语音变化大致相同。这些变化我在“英语标准发音及其变化”一文中已经说了，这里不再赘述。下面着重谈两个应该引起我们注意的问题：一是美国英语中由于同化 (assimilation) 而产生的音变，二是美国英语中某些词的不同发音。

音的同化是英语一种正常的语音现象，它分完全同化和不完全同化两种。完全同化即是一个音完全变成了它邻近的另一个音，如 cupboard ['kʌbəd] 中的 [p] 变成 [b]；不完全同化即一个音向着邻近它的另一个音转化，如 handkerchief ['hæŋkətʃif] 中的 [n] 变成 [ŋ]。因为同化而产生音变是美国口头语中一个十分突出的现象。这种音变在受过教育的一般美国人的言谈中普遍存在着。若没有正常的同化音变，说话则使人听起来不但陈旧 (old-fashioned)，而且学究 (pedantic)。这与现代美国社会的发展自然不相称。美国英语中同化音变的主要表现是：

(1) [n] 变 [ŋ]，如：income tax ['ɪŋkəm tæks], congress ['kɒŋgrəs], pancake ['pæŋkeɪk], in contact with [ɪŋ 'kɒntækt wɪð], I can go [aɪ kɪŋ 'ɡəʊ]。

(2) [n] 变 [m], 如: grandpa [g'ræmpa], grandma [g'ræma], don't believe it [dəm (p) bə'liv it], open the door ['əupm ðə 'dɔə], it happens [it 'hæpmz]。

(3) 某些浊辅音变成了清辅音, 如:

[z] 变 [s]: used to ['ju:stə], newspaper ['nju:speipə];

[v] 变 [f]: have to ['hæf tu];

[ð] 变 [θ]: with time [wiθ 'taim]。

(4) 在某些词中清辅音 [s] 浊化成 [z], 如:

gosling ['gɔzliŋ], husband ['hʌzbənd]

absolve [æb'zɔlv], absorb [æb'zɔb]

美国英语中这种同化音变的情况还有不少, 受教育不多的人的口头语中就更多, 如: good-bye [gu'bai] ([d] > [b]), let me ['lemi] ([t] > [m]), because [bi'kɔs] ([z] > [s]), got to ['gɔdə] ([t] > [d]), notice ['nəʊdis] ([t] > [d]), twenty [t'weni] ([t] > [n]) 等等。

美国英语语音的另一个重要特点是不少词可以有两种不同的发音。这种一词两种发音的现象, 有的是由于不同地区的人发音存在差异, 有的跟地区影响毫无关系, 完全是各人自由的选择, 因为美国音不象英国音那样强调“标准化”。一个词有两种发音, 大概有以下几种情况:

(1) 在非重读音节中, 元音 [i] 和 [e] 可以互换, 如:

explain [iksp'leɪn] 或 [eksp'leɪn]

enjoy [in'dʒɔɪ] 或 [en'dʒɔɪ]

subject ['sʌbdʒɪkt] 或 ['sʌbdʒekt]

这样的词还有 expensive, excuse, express, extend, inquire, invite, object, perfect, 等等。

(2) 在非重读音节中, [i] 与 [ə] 可以互换, 如:

delicious [di'liʃəs] 或 [də'liʃəs]

begin [bi'ɡɪn] 或 [bə'ɡɪn]

prepare [pri'peə] 或 [prə'peə]

这类词还有 detail, department, describe, discouraged, behave, believe, prefer, prescribe, pretend, rely, require, select, 等等。

(3) 在重读音节中, [ɔ] 与 [ɑ] 可以互换, 如:

long [lɒŋ] 或 [lɑŋ]

dog [dɒɡ] 或 [dɑɡ]

office ['ɒfɪs] 或 ['ɑfɪs]

这类词还有 wash, song, wrong, strong, cloth, on, chocolate, cough, quality, quantity, want, often, borrow, sorry, 等等。

(4) 在重读音节中, [u:] 与 [ju:] 可以互换, 如:

revolution [,revə'lu:ʃən] 或 [,revə'lju:ʃən]

new [nju:] 或 [nu:]

这样的词还有 news, student, overdue, produce, introduce, 等等。

(5) 在英国英语含有 [ɑ:] 音的词中, 大多数美国人发 [æ], 也有一些地方的美国人发 [ɑ:] 的, 如:

ask [æsk] 或 [ɑ:sk]

glass [glæs] 或 [glɑ:s]

这类词还有 bath, path, class, dance, example, half, laugh, last, past, pass, 等等。

(6) 在带[r]音节的词中,大多数美国人都发出来,但也有的美国人跟大多数英国人一样,不发出来,如:

doctor ['daktər] 或 ['daktə]

father ['fɑ:ðər] 或 ['fɑ:ðə]

这样的词还有很多,如 waiter, sugar, mother, sister, teacher, letter, speaker, order, farm, girl, yard, sharp, research, garden, door, floor, more, clear, dear, sincere, poor, pure, sure, fair, prepare, 等等。

可见,美国英语的语音跟英国英语相比较,也有不少自己的特点。一般说来,在元音方面,某些元音如 [i]、[e] (美国用 [ɛ])、[æ] 等,美国发音比英国发音要长;美国人元音的弱式 (weak forms) 用的也没有英国人多。因此英国人认为美国人强调了那些不应该强调的音节。在辅音方面,美国人发辅音往往比英国人发得更清楚。美国英语的语调比较低平,这在某些英国人看来不免显得有点单调。实际上美国音调是平中有曲,自成一格的。由于这些特点,加上不少其他发音上的差异,使美国英语的语音语调有别于英国英语。

美国英语与英国英语发音的主要差别

谈到美国英语,人们很自然地会提起诺·韦伯斯特(Noah Webster)。韦伯斯特对美国文化有巨大的影响。他对美国语言最大的贡献是他的《拼写法》(Spelling Book)和《美国语言辞典》(American Dictionary of the English Language)。他提出了有关美国英语词的拼写、发音及用法的一整套原则。他的很多主张已成了独立的美国标准而被世人公认。不过,美国英语语音的变化虽然有的符合韦伯斯特的主张,但更多的却是在其发展过程中自然产生的。我们在谈美国英语与英国英语发音的差别时,主要指一般美国音(General American Pronunciation)与英国标准音(British Received Pronunciation)之间的差别。

(1) 在 ask, grass, chance, answer, fast 等许多词中,英国标准音发 [ɑ:], 一般美国音发 [æ:]。这是一个十分明显的差别,对于分辨是英国音还是美国音,一听这类词的发音便可知道。不过有两点值得我们注意。一是英国也有一些人发 [æ] 音,多为不发标准音的人;反之, [ɑ:] 音在美国也有人用,虽则为数不多。二是并非所有英国英语中含 [ɑ:] 音的词,美国都发 [æ:], 如 father, calm, farmer 等

一些词仍发 [ɑ:] 音。

(2) 在 dog, stop, follow 等不少词中, 英国标准音发 [ɔ], 一般美国音发 [ɑ]。美国的这种 [ɑ] 音听起来接近于英国的 [ɑ:], 但比 [ɑ:] 稍短, 而比 [ɔ] 音则稍长。不过有少数美国人也发 [ɔ] 音, 仅仅是一种个人的选择罢了。但在 not, rob, off, soft, drop, crop 等一些词中, 韦伯斯特也不主张发 [ɑ] 音, 实际上现在美国人也很少发 [ɑ] 音, 而是仍然发 [ɔ] 音居多。

(3) 在 cube, duty 等词中, 英国标准音发 [ju:], 一般美国音发 [u:] 或者 [ju:]。象 duty 一词的发音, 在英国, RP 发音者发 ['dju:ti], 下层平民(low-class British English speakers) 发 ['du:ti]; 而在一般美国音中, ['du:ti] 是可以接受的发音(accepted pronunciation)。

(4) [r] 在词尾和辅音前, 英国标准音一般省掉不发, 如 Mr. ['mistə], dark [dɑ:k]; 美国发音在这一点上似乎比较保守, 一般都发出来, 如 Mr. ['mistər], dark [dɑ:rk]。美国的韦伯斯特和他同时代的一些英国语音学家都认为, 字母 r 在各种场合是应该发音的, 完全省掉显得没有理由, 最好是把 [r] 音发得很柔软。

(5) 在有些多音节词中, 英国标准发音只有一个重音, 而一般美国音则有两个重音, 其中一个主要是重音, 另一个是次要重音:

例 词

英国发音

preparatory

[pri'pærətri]

laboratory	[lə'bɒrətɹi]
anticipatorily	[æn'tisipeitərili]
例 词	美国发音
preparatory	[pri'pærə'tɔ:ri]
laboratory	['læbərə'tɔ:ri]
anticipatorily	[æn,tisipə'tɔ:rili]

这种在多音节词倒数第二个音节或第三个音节上使用次重音(或重音)的做法,是美国发音不同于英国标准音的一个很明显的特点。美国音在这一点上受韦伯斯特的影响很大,基本上实践了韦氏关于次重音的理论。当代英国发音在这些多音节词中只取一个重音的读法,是十九世纪中叶以来英国英语发展的产物。

(6) 在个别单词的发音上,英国标准音与一般美国音也有不同的地方。如单词 *either* 英国发 ['aiðə], 美国发 ['i:ðər]; *neither* 英国发 ['naiðə], 美国发 ['ni:ðər]; *leisure* 英国发 ['leɜə], 美国发 [li:ʒər]。

(7) 美国英语发音与英国英语发音的另一个差别,是近年来某些单词重音的改变。英国英语中有的重音在第二或者第三个音节上的词,美国发音的重音改在第一个音节上,如:

例 词	英国重音
research	[ri'sə:tʃ]
television	[teli'viʃən]
advertisement	[æd'və:tismənt]
例 词	美国重音